

KHUYẾN NGHỊ CHUNG SỐ 27

SỰ PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ CHỐNG LẠI NGƯỜI DI-GAN*

Ủy ban về Xóa bỏ phân biệt chủng tộc

Ghi nhớ báo cáo của các Quốc gia thành viên theo quy định của Điều 9 Công ước quốc tế về xóa bỏ mọi hình thức phân biệt chủng tộc cũng như các kết luận khuyến nghị thông qua bởi Ủy ban sau khi xem xét các báo cáo định của các Quốc gia thành viên.

Đã tổ chức hội thảo riêng về vấn đề phân biệt đối với người Di-gan và đã nhận được nhiều đóng góp của các thành viên của Ủy ban cũng như của các chuyên gia từ các cơ quan, tổ chức của Liên hợp quốc, các cơ quan Công ước và các tổ chức liên chính phủ khu vực.

Đã nhận được đóng góp của các tổ chức phi chính phủ khác thông qua thảo luận trong các cuộc hội thảo được tổ chức không chính thức cũng như các ý kiến bằng văn bản do các tổ chức này gửi đến.

Xem xét các quy định của Công ước.

Khuyến nghị các Quốc gia thành viên Công ước, tùy theo hoàn cảnh cụ thể của nước mình, thông qua các biện pháp dưới đây, ngoài các biện pháp, để bảo đảm các quyền của người Di-gan.

1. Các biện pháp chung

1. Kiểm tra việc ban hành và thực hiện pháp luật về xóa bỏ sự phân biệt chủng tộc đối với người Di-gan cũng như sự phân biệt đối với các cá nhân thuộc các nhóm người khác, theo quy định của Công ước.
2. Ban hành và thực hiện các chiến lược và chương trình quốc gia thể hiện quyết tâm chính trị và định hướng về đạo đức nhằm cải thiện vị thế của người Di-gan và quyết tâm bảo vệ họ trước những hành vi phân biệt chủng tộc bởi các cơ quan nhà nước cũng như các cá nhân hay tổ chức khác.
3. Tôn trọng mong muốn của người Di-gan về tên gọi và nhóm dân tộc mà họ lựa chọn.
4. Đảm bảo pháp luật về công dân và quốc tịch không chứa đựng sự phân biệt đối với các thành viên thuộc cộng đồng Di-gan.

* Phiên họp thứ 57 (2000)

5. Thực thi các biện pháp phù hợp để ngăn chặn mọi hình thức phân biệt chủng tộc đối với người nhập cư hay người tìm kiếm nơi tị nạn có nguồn gốc Di-gan.
6. Xem xét các vấn đề của phụ nữ Di-gan - những người là nạn nhân chính của sự phân biệt chủng tộc kép - trong quá trình xây dựng mọi dự án, chương trình và tổ chức thực hiện các biện pháp nêu trên.
7. Thực thi các biện pháp phù hợp để đảm bảo sự đền bù hiệu quả cho mọi thành viên của cộng đồng Di-gan cũng như đảm bảo rằng pháp luật được thực thi công bằng trong mọi trường hợp vi phạm các quyền và tự do cơ bản của họ.
8. Phát triển và khuyến khích những hình thức giao tiếp và đối thoại thích hợp giữa cộng đồng Di-gan và các nhà chức trách từ trung ương tới địa phương.
9. Cố gắng, bằng cách thuyết phục, đối thoại cởi mở, tư vấn và các biện pháp khác, cải thiện quan hệ giữa cộng đồng Di-gan với các cộng đồng khác, cụ thể là ở cấp địa phương, với mục đích thúc đẩy sự khoan dung, xóa bỏ những thành kiến và định kiến tiêu cực từ cả hai phía, thúc đẩy nỗ lực thay đổi và thích nghi, phòng ngừa những hiện tượng phân biệt đối xử và đảm bảo cho mọi cá nhân được hưởng các quyền và tự do của con người.
10. Ghi nhận những sai lầm trong Đại chiến thế giới II đối với cộng đồng Di-gan, thể hiện ở những hành vi trục xuất, diệt chủng và xem xét cách thức bồi thường cho họ.
11. Áp dụng các biện pháp phù hợp, phối hợp với các tổ chức xã hội dân sự, để đưa ra những dự án sáng kiến phát triển văn hóa chính trị và giáo dục cho người dân tinh thần không phân biệt đối xử, khoan dung và tôn trọng lẫn nhau, đặc biệt là trong quan hệ với người Di-gan.

2. Các biện pháp bảo vệ chống hành vi bạo lực chủng tộc

12. Đảm bảo an ninh và toàn vẹn đối với người Di-gan khỏi sự phân biệt đối xử bằng cách áp dụng các biện pháp ngăn chặn những hành vi khuyến khích bạo lực chủng tộc chống lại họ; thực hiện các hành động cụ thể bởi cảnh sát, ủy viên công tố và tòa án trong việc điều tra và nghiêm cấm những hành vi như vậy, đảm bảo rằng thủ phạm, dù là công chức, cá nhân hay bất kỳ ai cũng phải bị xét xử nghiêm minh.
13. Áp dụng các biện pháp cụ thể để ngăn chặn việc sử dụng vũ lực bất hợp pháp bởi cảnh sát chống lại cộng đồng người Di-gan, đặc biệt là trong việc bắt và giam giữ.
14. Khuyến khích thương lượng, đối thoại giữa cảnh sát và cộng đồng người Di-gan với mục đích tránh xung đột dựa trên thành kiến chủng tộc và các hành vi khuyến khích bạo lực chống lại cộng đồng này cũng như những cộng đồng khác.
15. Khuyến khích tuyển dụng các thành viên người Di-gan vào các cơ quan cảnh sát và các cơ quan thực thi pháp luật khác.

16. Để thúc đẩy hành động ở những vùng vừa trải qua xung đột, nhà chức trách có thẩm quyền tại những vùng này cần hành động ngay để chống lại những hành vi bạo lực hay gây áp lực buộc các cộng đồng người Di-gan phải di dời đi nơi khác.

3. Các biện pháp trong lĩnh vực giáo dục

17. Hỗ trợ trẻ em người Di-gan tiếp cận với hệ thống giáo dục, xóa bỏ tình trạng bỏ học giữa chừng, đặc biệt đối với các học sinh nữ, phối hợp hiệu quả với các phụ huynh học sinh, các tổ chức và cộng đồng địa phương trong vấn đề này.

18. Phòng chống và ngăn chặn sự chia rẽ trong nội bộ sinh viên trong khi vẫn duy trì việc giáo dục hai thứ tiếng, cố gắng nâng cao chất lượng giáo dục ở tất cả các trường học trong cộng đồng thiểu số, tuyển dụng các cán bộ đào tạo trong cộng đồng người Di-gan, khuyến khích giáo dục đa văn hóa.

19. Khuyến khích áp dụng các biện pháp ưu tiên đối với trẻ em người Di-gan, phối hợp với các bậc phụ huynh trong lĩnh vực giáo dục.

20. Quyết tâm xóa bỏ mọi sự phân biệt và lạm dụng chủng tộc đối với sinh viên người Di-gan.

21. Áp dụng các biện pháp phù hợp để đảm bảo phổ cập giáo dục cơ bản đối với cộng đồng ở xa, bao gồm việc chấp nhận tạm thời cho học ở các trường học, lớp học hay các trại địa phương hoặc áp dụng công nghệ trong việc đào tạo từ xa.

22. Đảm bảo các chương trình, dự án và chiến lược giáo dục có xem xét đến tình trạng phụ nữ và các bé gái người Di-gan.

23. Cần khẩn trương áp dụng các biện pháp đào tạo giáo viên, nhà sư phạm và các trợ lý trong số các sinh viên người Di-gan.

24. Thực hiện những hoạt động nhằm cải thiện giao tiếp và đối thoại giữa giáo viên và trẻ em người Di-gan, cộng đồng người Di-gan và các phụ huynh học sinh, sử dụng thêm các trợ lý tuyển chọn từ cộng đồng người Di-gan.

25. Đảm bảo hình thức giáo dục phù hợp, phân loại giáo dục cho các thành viên trong cộng đồng người Di-gan không còn trong độ tuổi đến trường để cải thiện tri thức cho những người trưởng thành trong cộng đồng của họ.

26. Đưa vào sách giáo khoa, ở các mức độ phù hợp, các chương mục về lịch sử và văn hóa của người Di-gan, khuyến khích xuất bản, phổ biến sách và các ấn phẩm khác cũng như qua đài phát thanh, truyền hình về lịch sử văn hóa và ngôn ngữ của họ.

4. Các biện pháp cải thiện điều kiện sống

27. Thông qua và thực thi có hiệu quả các quy định pháp luật nghiêm cấm sự phân biệt đối xử trong môi trường làm việc và thị trường lao động mà gây ảnh hưởng đến cộng đồng người Di-gan, và bảo vệ họ khỏi các hành vi trên.

28. Áp dụng các biện pháp hiệu quả để thúc đẩy việc tuyển dụng người Di-gan làm việc trong các cơ quan hành chính công cũng như các công ty tư nhân.
29. Thông qua và thực thi từ trung ương đến địa phương, trong điều kiện cho phép, các biện pháp đặc biệt để ưu tiên tuyển dụng người Di-gan cho các công việc theo hợp đồng và các hoạt động khác được thực hiện hay tài trợ bởi chính phủ, hay đào tạo nghề và chuyên môn cho người Di-gan.
30. Xây dựng và thực hiện các chính sách và các dự án chống chia rẽ cộng đồng người Di-gan về chỗ ở; huy động sự tham gia của cộng đồng người Di-gan với tư cách là đối tác trong việc xây dựng chỗ ở, tái định cư và kiến thiết cho họ.
31. Có những hành động cương quyết chống lại những hành vi phân biệt đối xử chống lại cộng đồng người Di-gan do các nhà chức trách địa phương, các chủ doanh nghiệp tư nhân trong vấn đề cư trú và nơi ở, chống lại các biện pháp mà chính quyền các địa phương áp dụng để chối bỏ quyền được cư trú và trục xuất cộng đồng người Di-gan, đẩy họ vào các trại tập trung cách biệt khỏi các khu dân cư và khỏi sự tiếp cận với các dịch vụ chăm sóc sức khỏe và phương tiện khác.
32. Áp dụng những biện pháp hợp lý, trong điều kiện cho phép, cung cấp cho các nhóm di cư người Di-gan nhà lưu động với đầy đủ tiện nghi.
33. Đảm bảo cho cộng đồng người Di-gan được bình đẳng trong việc tiếp cận với các dịch vụ chăm sóc sức khỏe và an sinh xã hội cũng như xóa bỏ mọi hành vi phân biệt đối với họ trong lĩnh vực này.
34. Đưa ra những sáng kiến về các chương trình và dự án trong lĩnh vực sức khỏe áp dụng với cộng đồng người Di-gan, đặc biệt là với phụ nữ và trẻ em, lưu ý những khó khăn của họ do sự nghèo đói và trình độ giáo dục thấp cũng như sự khác biệt về văn hóa; tính đến nhu cầu và thói quen của cộng đồng Di-gan và các đại diện của họ, chủ yếu là phụ nữ và trẻ em, trong việc xây dựng, thực hiện các chương trình và dự án sức khỏe liên quan đến nhóm người này.
35. Bảo vệ, xóa bỏ và nghiêm cấm mọi hành vi phân biệt đối xử chống lại các thành viên cộng đồng người Di-gan liên quan đến việc tiếp cận mọi địa điểm, dịch vụ chung như nhà hàng, khách sạn, nhà hát và phòng hòa nhạc, sân nhảy và các địa điểm khác.

5. Các biện pháp trong lĩnh vực truyền thông

36. Có những hành động hiệu quả để xóa bỏ bất kỳ tư tưởng phân biệt chủng tộc, siêu đẳng về chủng tộc, thù hằn chủng tộc, xúi giục phân biệt và bạo lực chống lại người Di-gan thông qua các phương tiện truyền thông theo như những quy định của Công ước.
37. Khuyến khích ý thức của các cán bộ chuyên môn trong lĩnh vực truyền thông, cụ thể là những người chịu trách nhiệm thực hiện cam kết không gieo rắc thành kiến và tránh đưa

tin về những hiện tượng tiêu cực liên quan đến các thành viên của cộng đồng người Di-gan theo cách đổ lỗi cho toàn bộ cộng đồng.

38. Phát triển các chiến dịch đào tạo và truyền thông để giáo dục cộng đồng về đời sống, xã hội và văn hóa của cộng đồng người Di-gan cũng như về tầm quan trọng của việc xây dựng một xã hội tôn trọng nhân quyền và thừa nhận người Di-gan.
39. Khuyến khích và tạo điều kiện cho cộng đồng người Di-gan tiếp cận với các phương tiện truyền thông, bao gồm báo chí, truyền hình và truyền thanh, thiết lập các chương trình riêng của họ cũng như việc đào tạo các nhà báo người Di-gan.
40. Khuyến khích các biện pháp tự kiểm tra của các phương tiện truyền thông, thông qua quy tắc đạo đức nghề nghiệp của các cơ quan truyền thông đó, với mục đích chống phân biệt chủng tộc hoặc thành kiến ngôn ngữ.

6. Các biện pháp liên quan đến sự tham gia cuộc sống cộng đồng

41. Thực hiện các biện pháp phù hợp, bao gồm các biện pháp đặc biệt, nhằm đảm bảo các cơ hội như nhau cho cộng đồng người Di-gan thiểu số trong việc tham gia vào các cơ quan chính phủ từ trung ương đến địa phương.
42. Phát triển các biện pháp và cơ cấu tư vấn cho các tổ chức chính trị người Di-gan, các tổ chức và đại diện của họ từ trung ương đến địa phương khi xem xét và thông qua các quyết định về những vấn đề liên quan đến cộng đồng người Di-gan.
43. Cho phép cộng đồng người Di-gan, các tổ chức và đại diện của họ, tham gia ngay từ đầu vào việc xây dựng, thực hiện các chính sách và chương trình có ảnh hưởng đến họ và đảm bảo sự vô tư, công bằng trong các chính sách cũng như các chương trình đó.
44. Nâng cao ý thức trong cộng đồng người Di-gan đòi hỏi có sự tham gia của họ vào các hoạt động của cộng đồng, đời sống xã hội và ủng hộ sở thích riêng của họ, ví dụ đào tạo con cái họ và hỗ trợ sự tham gia của họ vào các chương trình đào tạo nghề nghiệp.
45. Tổ chức những chương trình đào tạo cho các nhà chức trách, đại diện và các ứng viên tiềm năng nhằm mục đích cải thiện kỹ năng chính trị, thiết lập chính sách và các kỹ năng hành chính.

Ủy ban cũng đưa ra khuyến nghị:

46. Các Quốc gia thành viên cần đưa vào bản báo cáo định kỳ, bằng hình thức phù hợp, các số liệu về cộng đồng người Di-gan trong phạm vi pháp luật cho phép, bao gồm cả các số liệu thống kê về sự tham gia của cộng đồng người Di-gan trong đời sống chính trị và tình hình kinh tế, xã hội và văn hóa của họ, trong đó có vấn đề giới tính, thông tin về việc thực hiện khuyến nghị chung này.
47. Các tổ chức liên chính phủ, trong sự hợp tác và hỗ trợ các Quốc gia thành viên, cần làm rõ tình trạng của cộng đồng người Di-gan và ưu tiên hỗ trợ sự tiến bộ của họ về kinh tế, xã hội và văn hóa.

48. Cao uỷ Nhân quyền Liên hợp quốc cần cân nhắc cử người điều phối về các vấn đề của người Di-gan trong Văn phòng Cao uỷ.

Ủy ban cũng khuyến nghị rằng:

49. Hội nghị toàn cầu về chống phân biệt chủng tộc, sự bài ngoại, sự thiếu khoan dung và các vấn đề khác có liên quan cần xem xét các khuyến nghị trên, quan tâm đến tình trạng của người Di-gan và xem đó như là một trong những tồn tại và vấn đề chính ảnh hưởng xấu đến tình trạng phân biệt đối xử về chủng tộc trong thế giới hiện tại.